

MASS PROPER: MASS OF THE BVM (in Eastertide)

MASS *Salve, sancta Parens* (white)

INTROIT Sedulius; Psalm 44: 2

Salve, sancta Parens, enixa puérpera
Regem: qui cælum terrámque regit in
sæcula sæculórum. (Ps 44: 2)
Eructávit cor meum verbum bonum:
dico ego ópera mea Regi. Glória Patri
et Fílio et Spíritui Sancto, sicut erat in
princípio, et nunc, et semper, et in
sæcula sæculórum. Amen. Salve,
sancta Parens, enixa puérpera
Regem: qui cælum terrámque regit in
sæcula sæculórum.

COLLECT

Concéde nos fámulos tuos,
quæsumus, Dómine Deus, perpétua
mentis et córporis sanitáte gaudére:
et, gloriósa beátæ Mariæ semper
Vírginis intercessióne, a præsentí
liberári tristítia et æténa pérfrui
lætítia. Per Dóminum nostrum Jesum
Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit
et regnat in unitáte Spíritus Sancti,
Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

EPISTLE Ecclus 24: 14-16

Ab inítio et ante sæcula creáta sum, et
usque ad futúrum sæculum non
désinam, et in habitatióne sancta
coram ipso ministrávi. Et sic in Sion
firmáta sum, et in civitáte sanctificáta
simíliter requiévi, et in Jerúsalem
potéstas mea. Et radicávi in pópulo
honorificáto, et in parte Dei mei
heréditas illíus, et in plenitúdine
sanctórum deténtio mea.

GREATER ALLELUIA

Allelúja, allelúja. Virga Jesse floruit:
Virgo Deum et hominem genuit:
pacem Deus reddidit, in se

Hail, holy Mother, thou who didst bring
forth the King who rules heaven and
earth for ever and ever. (Ps 44: 2) My
heart hath uttered a good word : I
speak my works to the King. v. Glory
be to the Father, and to the Son, and
to the Holy Spirit, as it was in the
beginning, is now, and ever shall be,
world without end. Amen. Hail, holy
Mother, thou who didst bring forth the
King who rules heaven and earth for
ever and ever.

Grant us Thy servants, we beseech
Thee, O Lord God, to enjoy perpetual
health of mind and body; and by the
glorious intercession of blessed Mary
ever Virgin, to be delivered from
present sorrows and to enjoy
everlasting gladness. Through our
Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives
and reigns with Thee in the unity of
the Holy Spirit, God, forever and ever.

From the beginning, and before the
world, was I created, and unto the
world to come I shall not cease to be,
and in the holy dwelling place I have
ministered before him. And so I was
established in Sion, and in the holy
city likewise I rested, and my power
was in Jerusalem. And I took root in
an honorable people, and in the
portion of my God his inheritance, and
my abode is in the full assembly of
saints.

Alleluia, alleluia. The rod of Jesse hath
blossomed: a Virgin hath brought forth
God and man: God hath restored

reconcilians ima summis.
Allelúja. Ave María, grátia plena:
Dóminus tecum: benedícta tu in
mulieribus. Allelúja.

GOSPEL John 19: 25-27

In illo témpore: Stabant juxta crucem
Jesu mater ejus, et soror matris ejus
Maria Cléophæ, et María Magdaléne.
Cum vidísset ergo Jesus matrem, et
dicípulum stantem, quem diligébat,
dicit matri suæ: Múlier, ecce filius
tuus. Deinde dicit discípulo: Ecce
mater tua. Et ex illa hora accépit eam
discípulus in sua.

OFFERTORY Luke 1: 28, 42

Beáta es, Virgo María, quæ ómnium
portásti Creatórem: genuísti qui te
fecit, et in ætérnum pérmanes Virgo,
allelúja.

SECRET

Tua, Dómine, propitiatióne, et beátæ
Maríæ semper Vírginis intercessióne,
ad perpétuam atque præsentem hæc
oblátio nobis proficiat prosperitátem et
pacem. Per Dóminum nostrum Jesum
Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit
et regnat in unitáte Spíritus Sancti,
Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

PREFACE OF THE BVM

Vere dignum et justum est, æquum et
salutáre, nos tibi semper et ubique
grátias ágere: Dómine sancte, Pater
omnípotens, ætérne Deus: Et te in
Festivitáte beátæ Maríæ semper
Vírginis collaudáre, benedícere et
prædicáre. Quæ et Unigénitum tuum
Sancti Spíritus obumbratióne concépit:
et, virginitátis glória permanénite,
lumen ætérnum mundo effúdit, Jesum
Christum, Dóminum nostrum. Per
quem maiestátem tuam laudant
Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt
Potestátes. Cæli cælórúmque Virtútes

peace, reconciling in Himself the
lowest with the highest. Alleluia. Hail
Mary, full of grace: the Lord is with
thee: blessed art thou among women.
Alleluia.

At that time, there stood by the cross
of Jesus, His Mother and His Mother's
sister, Mary of Cleophas, and Mary
Magdalen. When Jesus therefore had
seen His Mother and the disciple
standing whom He loved, He saith to
His Mother: Woman, behold thy son.
After that He saith to the disciple:
Behold thy Mother. And from that hour
the disciple took her to his own.

Blessed art thou, O Virgin Mary, who
didst bear the Creator of all things,
didst bring forth Him Who made thee,
and forever remainest a virgin.
Alleluia.

By Thy gracious mercy, O Lord, and
the intercession of blessed Mary ever
Virgin, may this offering be of avail to
us for welfare and peace now and for
evermore. Through our Lord Jesus
Christ, Thy Son, Who lives and reigns
with Thee in the unity of the Holy
Spirit, God, forever and ever.

It is truly meet and just, right and for
our salvation that we always and
everywhere give thanks unto Thee, O
holy Lord, Father almighty, everlasting
God: and that we should praise and
bless, and proclaim Thee, in this feast
of the Blessed Virgin Mary, ever
Virgin: Who also conceived Thine
only-begotten Son by the
overshadowing of the Holy Spirit, and
the glory of her virginity still abiding,
gave forth to the world the everlasting
Light, Jesus Christ our Lord. Through
whom the Angels praise Thy majesty,

ac beáta Séraphim sócia exsultatióne
concélebrant. Cum quibus et nostras
voces ut admítte júbeas, deprecámur,
súpplici confessióne dicéntes:

COMMUNION

Beáta viscera Maríæ Vírginis, quæ
portavérunt ætérni Patris Fílium.

POSTCOMMUNION

Sumptis, Dómine, salútis nostræ
subsídiis: da, quæsumus, beátæ
Maríæ semper Vírginis patrocíniis nos
ubíque prótegi; in cujus veneratióne
hæc tuæ obtúlimus majestáti. Per
Dóminum nostrum Jesum Christum,
Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat
in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per
ómnia sæcula sæculórum.

the Dominations adore, the Powers
tremble: the heavens and the hosts of
heaven, and the blessed Seraphim,
together celebrate in exultation. With
whom, we pray Thee, command that
our voices of supplication also be
admitted in confessing Thee saying:

Blessed is the womb of the Virgin
Mary, which bore the Son of the
Eternal Father.

Having received, O Lord, these helps
to our salvation, grant, we beseech
Thee, that we may be ever protected
by the patronage of blessed Mary ever
Virgin, in whose honor we have made
these offerings to Thy majesty.
Through our Lord Jesus Christ, Thy
Son, Who lives and reigns with Thee
in the unity of the Holy Spirit, God,
forever and ever.